



# 天主教聖葛桂英堂

## St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • [stagneskouyingsao@archtoronto.org](mailto:stagneskouyingsao@archtoronto.org)

<https://stagneskouyingsao.archtoronto.org>

### 主任司鐸

羅秀彪神父

### 助理司鐸

陳聰敏神父

### 執事

龔焯執事

王天偉執事

王新亮執事

### 堂區修女

楊永芬修女

羅明珠修女

### Pastor

Fr. Thomas Loh, CDD

### Associate Pastor

Fr. Philip Tan, CDD

### Deacons

Rev. Mr. Thomas Kung

Rev. Mr. Matthew Tianwei Wang, CDD

Rev. Mr. John Xinliang Wang, CDD

### Parish Sisters

Sr. Magdalena Yang, OP

Sr. Thomas Lo, OP



### 彌撒時間 Masses Schedule

#### 主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒: 下午四時三十分(粵語)、下午六時三十分(國語)

Saturday Vigil Masses: 4:30pm(Cantonese), 6:30pm(Mandarin)

主日 早上八時十五分、十時正、正午十二時(粵語)、下午二時正(英語)

Sunday: 8:15am, 10:00am, 12:00noon(Cantonese), 2:00pm(English)

#### 平日彌撒 Weekday Mass (粵語 / Cantonese)

星期一至星期六及公眾假期: 早上八時正

Monday - Saturday and public holidays: 8:00am

星期二及星期四: 晚上七時正

Tuesday & Thursday: 7:00pm

#### 堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day

每月第三個星期四: 晚上八時正(粵語)

Third Thursday of the month: 8:00pm(Cantonese)

#### 首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語Cantonese)

明供聖體 早上八時三十分

Exposition 8:30am

晚禱及聖體降福 晚上七時

Vespers and Benediction 7:00pm

恭敬耶穌聖心彌撒 晚上七時三十分

Mass of the Most Sacred Heart of Jesus 7:30pm

### 辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至四 / Tuesday to Thursday 10:00 am - 6:00 pm

星期五 / Friday 10:00 am - 6:00 pm

星期六 / Saturday 2:30 pm - 6:30 pm

星期日 / Sunday 9:30 am - 2:00 pm

星期一 / Monday 休息 / Closed

### 告解時間 Sacrament of Reconciliation

星期二、四 晚上七時三十分至八時

Tuesday and Thursday 7:30pm - 8:00pm

星期六 下午四時至四時三十分

Saturday 4:00pm - 4:30pm

下午六時至六時三十分

6:00pm - 6:30pm

星期日 下午一時三十分至一時五十分

Sunday 1:30pm - 1:50pm

其他時間可與神父預約。

Or contact priests for appointment.



### 聖洗聖事 Sacrament of Baptism

有意領洗者，須修讀約一年半的慕道課程，經考核批准後方可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜，請與辦事處報名及查詢詳情。

Those who intend to be baptized should attend a Rite of Christian Initiation course for one and a half years and fulfill its assessment requirements. Regarding baptism for newborn babies and children under 7 years old, please register at the Parish Office and collect details.



### 婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友，並應不少於結婚壹年前，向辦事處登記及約見神父，以便準備。

At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.

### 病人傅油殯葬事宜事

Anointing of the Sick /  
Funeral Arrangement

患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡，安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜，務請必須先與神父聯絡，然後才與殯儀館安排。

For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangement should first be made with the priest before contacting any funeral home.



### 其它有關聖事須知: Other Sacraments:

1) 兒童主日學

1) Sunday School

2) 兒童初領聖體預備班

2) First Communion Preparation

3) 青年堅振預備班等

3) Youth Confirmation Preparation

**\*\* 尚未在本堂區登記的教友，請到辦事處登記。**

New parishioners are welcome. Please register at the Parish Office.



四旬期第一主日 主曆二零二三年二月二十五、二十六日  
(甲年) 讀經一：創 2:7-9, 3:1-7；讀經二：羅 5:12-19；福音：瑪 4:1-11



## 靈修片語

## 關於聖母獻耶穌於聖殿的反省

在路加福音中記載了一段關於聖母獻耶穌於聖殿的故事。聖使路加對「聖殿」非常感興趣。事實上，他的福音是由聖殿開始的——匝加利亞和天使在聖殿的故事開始，並且以聖殿結束——門徒們在耶穌復活後去聖殿不斷地讚美天主結束。並且路加福音中還有很多關於聖殿的記載。為什麼聖殿對於聖使路加，甚至以色列人如此重要呢？因為聖殿是天主居住的地方，是天主和人相遇的地方，也是天主和人和好的地方。每當以色列人來到聖殿祭獻，他們就把自己的生活，思想，意志重新交給天主。但是，事實上他們所做的是遠遠不夠的，因為人並不知道如何同天主和好。這一切都隨著聖若瑟和聖瑪利亞將嬰兒耶穌帶到聖殿而改變了。因為這一次天主來到自己的聖殿帶著一個身體而來。天主聖子要教給我們如何將人性的身體奉獻給天父。這一切隨著他的苦難和十字架的死亡已向我們展示了。而事實上，天主的恩寵遠不止於此，而是基督在我們的身體內，將我們的身體獻給天父。因為當我們領洗後，藉著領聖

體，我們的人性就和耶穌基督的天主性密切地結合了。我們的身體也成為了聖神的宮殿。所以，基督確實是在我們內，只不過是，我們願不願意隨著基督而生活。聖保祿宗徒是我們的榜樣，他說，我生活已不是我生活，而是基督在我內生活。因此，我們每次參加彌撒，領聖體，和基督結合，我們會說，全能的天主聖父，一切崇敬和榮耀，藉著基督，偕同基督，在基督內都獻給祢。我們需要不斷地在基督內奉獻我們的身體、奉獻我們的生活、奉獻我們的思想、意志和奉獻我們的心靈。基督在我內和人講話，基督在我內思考，基督在我內愛人。讓我們每天都越來越肖似基督，希望有朝一日，我們也可以說，我生活已不是我生活，而是基督在我內生活。

你們的  
王新亮執事

### 多倫多第十四任總主教

教宗方濟各已委任 Francis (Frank) Leo 為多倫多第十四任總主教。Leo 主教原任職滿地可輔理主教。候任總主教繼承自從 2007 年開始任職的 Thomas Collins 樞機。新的總主教將於聖母領報慶日即 3 月 25 日 (星期六) 上午 10 時於聖彌額爾聖殿主教座堂就職。在這過渡期間，我們感謝 Thomas Collins 樞機及他為我們之服務，同時歡迎候任 Francis Leo 總主教，他不久將會加入我們的團體。請繼續為這兩位牧者祈禱。

### 成人補領堅振班

成人補領堅振班將於 4 月 19 及 26 日晚上 7 時至 9 時 30 分上課。尚未領堅振的成年教友，請到堂區辦事處報名參加。

### 全國維護生命遊行

請參加哥倫布騎士會全力支持於 5 月 11 日在渥太華舉行之第 26 屆「全國維護生命遊行」。遊行之目的，是為了支持保護未出生的胎兒、處於懷孕危機中的母親、因殘疾而成為被欺壓目標的人和療養院及醫院中的老人。籌款日期是 3 月 4/5、11/12 和 18/19 日，籌得款項用以租賃一輛往返渥太華的長途巴士，供參加遊行人士使用。詳情請聯絡：

Amy Mui 416-738-9823 (WhatsApp)

Philip Ng 416-402-8123 (WhatsApp)



### 苦路善功日期時間

四旬期內逢星期五晚上 7 時有粵語苦路善功。

粵語：3 月 3 日 (第一個星期五) 早上 8 時

彌撒後朝拜聖體至下午 6 時。7 時開始拜苦路。

國語：2 月 25 日、3 月 11 日及 25 日

星期六晚上 7 時 45 分

英語：3 月 4 日及 18 日 (星期六晚上 7 時 45 分) 及 4 月 7 日 (聖週五) 上午 10 時 鼓勵家長帶領家中孩童來參與。

四旬期內首瞻禮六晚上彌撒取消。

### 四旬期國、粵語避靜

靈修組將於 3 月 11 日上午 9 時 30 分至下午 2 時 30 分舉辦粵語避靜及 3 月 12 日下午 2 時至 6 時舉辦國語避靜。神師為王天偉執事及王新亮執事。主題：「十字架上的相遇」及「經由聖母，進見耶穌」。地點：陸之樂堂。

教友可於今日及 3 月 4、5 日在各台彌撒後在大堂攤位登記。(避靜費用每位 \$5，避靜當日將不設現場報名。)

### 2022 年退稅收據

教友如需領取 2022 年之退稅收據，請把姓名、地址、電話及堂區登記號碼電郵至：[mchan@archtoronto.org](mailto:mchan@archtoronto.org)。收據將會電郵給閣下，教友亦可親臨或致電辦事處查詢並預約前來領取。詳情請瀏覽堂區網頁。

## 四旬期堂區告解日及教區特定告解日



為讓我們作好準備，迎接復活慶節，教區內所有聖堂將安排為教友聽告解，使我們能真正更新悔改，體驗天主的愛。本堂的堂區告解日為 3 月 15 日 (星期三) 晚上 7 時至 9 時。屆時將會有多位神父為教友聽告解。而教區特定修和聖事時間為 3 月 22 日 (星期三) 上午 10 時至中午 12 時。希望大家能安排時間前來與主、與人修和，準備過一個有意義的復活節。

## 清明節為已亡親友奉獻追思彌撒

本堂清明節追思彌撒將於 3 月 30 日 (星期四) 晚上 7 時正以國、粵語舉行，當晚彌撒意向特別為本堂教友之已亡親友祈禱。教友若想奉獻彌撒，請先填妥親友名字於祈禱冊上並填妥特別奉獻信封後，連同獻儀一起投入特設之奉獻箱內。

## 請為主徒會在加拿大的發展祈禱

主徒會在多倫多總教區服務十多年後，經過多次的祈禱、分辨和討論後，最終決定將會長期投身在多倫多總教區為華人堂區服務。修會目前第一階段的目標就是想培養更多的青年成為神父為華人堂區服務。為能達到此一目標，修會已購置一會所，供聖召培育和靈修之用。惟日常支出及維修，仍有賴各界捐獻。如蒙熱心教友襄助，請將支票抬頭填上：  
**The Congregation of the Disciples of the Lord of Canada**  
對閣下之慷慨支持，謹此致謝！

## 夏令時間

3 月 12 日 (星期日) 將改回夏令時間，請在凌晨 2 時將時鐘向前撥快一小時。

## 本週特別慶日及彌撒意向



2月26日 8:15am 追思：羅文儀 Francis Loh；曾容周易； (星期日) 張兆忠、吳佩貞；羅其嫻； 廖迪、彭尚英；陳錦、麥琮； 土敘地震死難者靈魂 謝恩：Fan Family；Chum's Family	2月28日 8:00am 追思：羅文儀 Francis Loh； (星期二) 張兆忠、吳佩貞 求恩：Consolation & Hope
10:00am 為所有本堂教友祈禱 追思：李余彩僱；George Hung； Luk King Wha； Simon Tse Woon Chung 謝恩：Tse Sze Wing 謝思穎	7:00pm 追思：羅觀蓮 謝恩：Livia Yim
12:00pm 追思：Christina Lai Peng Nip； Oi Kwai Lau；Sharon Zhang； Alan Chan；諸眾煉靈 謝恩：Teresa Wong 求恩：楊榮輝；Wong King Tai Joseph	3月1日 8:00am 追思：羅文儀 Francis Loh (星期三) 求恩：Gabriel Chiu
2:00pm All Souls	3月2日 8:00am 追思：羅文儀 Francis Loh；陳錦鴻 (星期四) 7:00pm 追思：梁坤培、唐鳳珍
2月27日 8:00am 追思：羅文儀 Francis Loh；蔣盤娟； (星期一) 張兆忠、吳佩貞 謝恩：Gabriel Chiu	3月3日 8:00am 追思：羅文儀 Francis Loh；王耀勳； (星期五) 羅萍；王偉謀 求恩：Gabriel Chiu； Ada & Bismark Yu Family
	7:30pm 彌撒暫停
	3月4日 8:00am 追思：陳美蓮；Mary Tam (星期六) 4:30pm 追思：羅冬燕；王耀勳；羅萍； 王偉謀 謝恩：潘宅 求恩：Keith Lam；Jimmy Tsui
	6:30pm 追思：羅文儀 Francis Loh



常年期第七主日 二零二三年二月十八、十九日

建堂奉獻 \$ 2,817.00 彌撒奉獻 \$ 7,057.95 土耳其及敘利亞地震 \$ 18,167.25

感謝你們對堂區的熱心支持和慷慨的奉獻。

We thank you for your support and generosity to our Parish!





## The First Sunday of Lent – February 25 & 26, 2023

(Year A) Gn 2 : 7 – 9, 3 : 1 – 7 ; Rom 5 : 12 – 19 ; Mt 4 : 1 – 11



### Spiritual Corner A Reflection on the Presentation of Jesus in the Temple

The Gospel of Luke recorded the story of the presentation of Jesus in the Temple by Holy Mary. St. Luke, the Gospel writer, was particularly interested in the Temple. In fact, his Gospel begins with the Temple---the story of Zechariah and the angel in the Temple, and ends in the Temple---the disciples, after the resurrection of Jesus, were always in the Temple, praising and glorifying God. As well, the Gospel of Luke recorded many incidents about the Temple. Why was the Temple so important to St. Luke and even the Israelites? It is because the temple was God's dwelling place, a place where God encountered human, also a place where God reconciled with human. Whenever the Israelites came to the Temple to make sacrifice, they offered their life, mind and will to God once more. Yet, what they did was far from sufficient, for people did not know how to reconcile with God. All these changed after Saint Joseph and Holy Mary brought Jesus to the Temple, because this time, God came to His own temple in a human body. The Son of God taught us how to offer our human bodies to God the Father. This was revealed to us through His sufferings and death on the cross. In fact, God's grace is far more than this, since Christ is in our

body and He offers our bodies to God the Father. After we are baptized, and through receiving Holy Communion, our human nature integrates closely with the divine nature of Jesus Christ. Our body becomes the temple of the Holy Spirit. Truly, Christ is inside us, and it is only up to us to decide whether we are willing to live by following Christ. St. Paul the Apostle is our model, he said, "... I live, no longer I, but Christ lives in me". Thus, every time we participate in mass, receive the Holy Eucharist and unite with Christ, we will say: O God, almighty Father, all honour and glory, through Christ, with Christ and in Christ, are offered to you. We need to continue to offer our body in Christ, offer our life, our mind, our will and our spiritual self. Christ speaks to other people inside me, Christ thinks inside me, Christ loves people inside me. Let us become more and more like Christ, hoping that one day, we, too, can say: I live, no longer I, but it is Christ who lives in me.

Yours,  
Deacon John Wang

### The 14th Archbishop of Toronto

Pope Francis has appointed Bishop Francis (Frank) Leo, currently Auxiliary Bishop of the Archdiocese of Montreal, as the 14th Archbishop of Toronto. The Archbishop-designate succeeds Cardinal Thomas Collins, who has served the Archdiocese since 2007. The Installation will be held at St. Michael's Cathedral Basilica on the Solemnity of the Annunciation on Saturday, March 25 at 10am. During this time of transition in the Archdiocese, we give thanks for Cardinal Collins and his service to the Church and welcome Archbishop-designate Leo, who will be joining the community very soon. Please continue to keep these shepherds close in prayer in the days ahead.

### Adult Confirmation Class

The Adult Confirmation Class will be held on April 19 & 26, 2023. Please obtain an application form from the parish office.

### Ching Ming Memorial Mass

A Cantonese/Mandarin memorial mass will be celebrated at 7:00pm on Thursday, March 30. The mass is intended for deceased family members and friends of our parishioners. Parishioners who wish to offer mass are requested to put down the names of the departed on the Memorial Register. Please drop the special envelope, duly filled out, together with the offering into the offering box.

### York Catholic District School Board

Kindergarten registration for 2023-2024 school year begins on January 9, 2023. Please visit [www.ycdsb.ca/admissions](http://www.ycdsb.ca/admissions) for more information.

### Daylight Saving Time Begins

The daylight saving time will start on Sunday, March 12, please turn your clocks forward one hour at 2:00am.

### Stations of the Cross During Lent

Starting from February 24 and throughout Lent, there will be 'Stations of the Cross'. Parishioners are encouraged to take part.

Cantonese : Friday evenings at 7:00pm;

Mandarin : February 25, March 11 & 25 at 7:45pm ;

English : March 4 & 18 at 7:45pm and April 7 at 10:00am

**\*\*March 3 First Friday of March, the exposition of the Blessed Sacrament will begin after the 8:00am mass and finish at 6:00pm.\*\***

### Parish Lent Community & Diocesan Reconciliation

In response to the instruction from the Archdiocese of Toronto, our Parish has chosen March 15 (Wednesday), 7:00pm to 9:00pm to be the Parish Lenten Community Reconciliation and the Special Diocesan Day of Confession will be on Wednesday, March 22 between 10am and 12 noon. You are encouraged to make an effort to come to reconcile with God and your neighbors, and be better prepared for Easter.



### 2022 Tax Receipt

If you wish to collect your 2022 tax receipt, please email your name, address, telephone number and parish registration number to : [mchan@archtoronto.org](mailto:mchan@archtoronto.org). An electronic copy of the tax receipt will be sent to you by email. You may also contact the office to schedule an appointment to collect the receipts in person.

### Pre-Authorized Giving Plan

Parishioners who are interested in enrolling in the Pre-Authorized Giving Plan are requested to visit the parish office for registration.